

# Durabase

Bedienungsanleitung  
Wetterstation W290

Manuel d'instruction  
station météo W290

Istruzioni per l'uso  
Stazione meteorologica W290

Art.-Nr. 7611.290

49.<sup>80</sup>



## **Inhaltsverzeichnis**

---

Merkmale	4
Einrichten	4
Einstellen	4
Entsorgung	8
Garantie	9

## **Sommaire**

---

Caractéristiques	10
Installation	10
Réglages	10
Elimination	14
Garantie	15

## **Indice**

---

Caratteristiche	16
Installazione	16
Impostazione	16
Smaltimento	20
Garanzia	21

## Merkmale

- Vorhersage für 4 Wetterlagen: sonnig, halbsonnig, bewölkt, Regen
- Alarm- und Schlummerfunktion
- Innen- und Aussentemperatur/-feuchtigkeit
- Entwicklungstendenz der Innen- und Aussentemperatur
- Angabe des Komfortindex
- 8 Stufen der Mondphase
- Batterien: Hauptgerät: 2 x «AA»  
Aussentemperatursender: 2 x «AAA»

## Einrichten

- Legen Sie 2 x «AA» Alkali-Mangan-Batterien in das Batteriefach des Hauptgeräts.
- Legen Sie 2 x «AAA» Alkali-Mangan-Batterien in das Batteriefach des Aussentemperatursenders.
- Das Hauptgerät wird aufgestartet und erhält automatisch die vom Aussentemperatursender gesendeten Daten.

## Einstellen

- Drücken und halten Sie den TIME Knopf während 2 Sekunden und HOUR (Stunde) leuchtet auf, drücken Sie UP oder DOWN, um die Stunde einzustellen und dann TIME, um zu bestätigen.
- MINUTE leuchtet auf und Sie drücken UP oder DOWN, um die Minute einzustellen und dann TIME, um die Einstellung zu bestätigen.
- YEAR (Jahr) leuchtet auf und Sie drücken UP oder DOWN, um das Jahr einzustellen und dann TIME, um die Einstellung zu bestätigen.
- MONTH (Monat) leuchtet auf und Sie drücken UP oder DOWN, um den Monat einzustellen und dann TIME, um die Einstellung zu bestätigen.
- DATE (Datum) leuchtet auf und Sie drücken UP oder DOWN, um das Datum einzustellen und dann TIME zur Bestätigung.
- DAY (Tag) leuchtet auf und Sie drücken UP oder DOWN, um den Tag zu wählen und dann TIME, um die Einstellung zu bestätigen.
- Zeit und Datum sind eingestellt. Das normale Display erscheint wieder.

## Anmerkung

Die Wochentage sind in 7 Sprachen wählbar:


DE (Deutsch)	NE (Holländisch)
EN (Englisch)	ES (Spanisch)
IT (Italienisch)	DA (Dänisch)
FR (Französisch)	

	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
<b>Deutsch</b>	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
<b>Englisch</b>	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
<b>Dänisch</b>	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
<b>Holländisch</b>	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
<b>Französisch</b>	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
<b>Italienisch</b>	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
<b>Spanisch</b>	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

**Alarm einstellen**

Drücken und halten Sie den ALARM Knopf während 3 Sekunden, damit Sie in den Alarmeinstellungsmodus gelangen. Drücken Sie den UP oder DOWN Knopf, um die Alarmstunde und -minute zu wählen. Danach drücken Sie den ALARM Knopf ein Mal, um die Einstellung zu bestätigen. Die aktuelle Uhrzeit erscheint wieder.

**Alarm on / off**

Drücken Sie den ALARM Knopf ein Mal, um den Alarm einzustellen. Das Alarm-Symbol  wird gezeigt. Wenn der Alarm läutet, drücken Sie irgendeinen Knopf ausser den SNOOZE Knopf, um den Alarm abzustellen.

**Snooze (Schlummerfunktion) on / off**

Wenn der Alarm läutet, drücken Sie den SNOOZE Knopf ein Mal. Das «Zz» Symbol leuchtet auf. Der Alarm wird nach 5 Minuten erneut läuten. Drücken Sie irgendeinen Knopf ausser den SNOOZE Knopf, um den Alarm abzustellen.

**Thermometer**

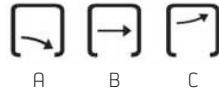
Drücken Sie den DOWN Knopf, um jederzeit zwischen °C oder °F zu wählen.

**12/24 Stundenmodus**

Drücken Sie den UP Knopf, um zwischen den 12- oder den 24-Stundenmodus zu wählen.

**Temperaturtrendangabe**

Der Trendanzeiger auf dem Display zeigt den Innen- und Aussentemperatur-Entwicklungstendenz an.



- A:** Tendenz; fallende Temperatur.  
**B:** Tendenz; stabile Temperatur.  
**C:** Tendenz; steigende Temperatur.

**Wettervorhersage**

Die Vorhersage zeigt insgesamt 4 verschiedene Wetterlagen an (sonnig, halbsonnig, bewölkt, Regen).






Sonnig

Halbsonnig

Bewölkt

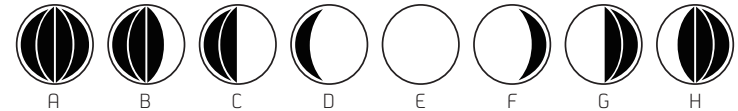
Regen

**Der Komfortindex – Symbole**

Komfortindex	Display Symbol	Temperaturbereich	Feuchtbereich
trocken		-5 °C bis +50 °C	unter 40 %
komfortabel		+20 °C bis +28 °C	40% bis 70%
feucht		-5 °C bis +50 °C	über 70%
keine Angabe		Weniger als 20 °C oder mehr als 50 °C	Weniger als 40% oder mehr als 70%

**Mondphasen**

Unten sehen Sie die 8 Stufen der Mondphasen



- A. Neumond  
 B. Zunehmende Sichel  
 C. Erstes Viertel  
 D. Zunehmender Halbmond  
 E. Vollmond  
 F. Abnehmender Halbmond  
 G. Letztes Viertel  
 H. Abnehmende Sichel

### Aktivieren und Einstellen des Aussen-temperatursenders

- Nachdem die Batterien eingelegt wurden, erhält das Hauptgerät automatisch die vom Aussen-temperatursender gesendeten Daten für Aussentemperatur und Feuchtigkeit.
- Nachdem die Batterien eingelegt wurden, sendet der Aussen-temperatursender automatisch die Daten für Aussentemperatur und -feuchtigkeit zum Hauptgerät. Das Batteriefach befindet sich auf der Hinterseite des Aussentemperatursenders.
- Wenn Sie mehr als einen Aussen-temperaturfühler haben (maximum 3), wählen Sie den Kanal, CH1, CH2 oder CH3, um sicherzustellen, dass jeder Aussen-temperaturfühler über einen unterschiedlichen Kanal sendet. Der Schalter für die Kanalwahl befindet sich auf der Hinterseite des Temperaturfühlers in der Nähe des Batteriehalters.
- Drücken Sie den °C / °F Knopf auf dem Aussentemperaturfühler, um den Celsius- oder Fahrenheitmodus zu wählen.

## Entsorgung

- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)



## Garantie

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.



**2 Jahre M-Garantie**  
**2 ans M-garantie**  
**2 anni M-garanzia**

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantie-verpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantianspruch hinfällig.

**MIGROS**  
**Service**

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.



**M-INFOLINE**  
**0848 84 0848**  
**www.migros.ch**

Haben Sie weitere Fragen?  
 Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848 von Mo. bis Fr. 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr).  
 E-Mail: m-infoline@mgb.ch

## Caractéristiques

- 4 prévisions météorologiques: ensoleillé, légèrement nuageux, nuageux, pluvieux
- Alarme et fonction «snooze»
- Température/hygrométrie ambiantes et extérieure
- Tendance de la température ambiante et extérieure
- Indice de confort thermique
- 8 phases lunaires
- Piles Station météo: 2 piles «AA»  
Capteur: 2 piles «AAA»

## Installation

- Insérez 2 piles «AA» alcalines dans le compartiment à piles de la station météo.
- Insérez 2 piles «AAA» alcalines dans le compartiment à piles du capteur.
- La station météo est opérationnelle et reçoit automatiquement les données reçues par le capteur.

## Réglages

- Maintenez le bouton TIME appuyé pendant 2 secondes. HOUR (heure) s'affiche à l'écran. Appuyez sur UP ou DOWN pour régler l'heure puis sur TIME pour confirmer.
- MINUTE s'affiche à l'écran. Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les minutes puis sur TIME pour confirmer.
- YEAR s'affiche à l'écran. Appuyez sur UP ou DOWN pour régler l'année puis sur TIME pour confirmer.
- MONTH s'affiche à l'écran. Appuyez sur UP ou DOWN pour régler le mois puis sur TIME pour confirmer.
- DATE s'affiche à l'écran. Appuyez sur UP ou DOWN pour régler la date puis sur TIME pour confirmer.
- DAY (jour) s'affiche. Appuyez sur UP ou DOWN pour régler le jour puis sur TIME pour confirmer.
- L'heure et la date sont maintenant réglées et l'écran revient à son apparence initiale.

### Remarque

Les jours de la semaine sont disponibles en 7 langues


GE (Allemand)	NE (Hollandais)
EN (Anglais)	ES (Espagnol)
IT (Italien)	DA (Danois)
FR (Français)	

	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
<b>Allemand</b>	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
<b>Anglais</b>	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
<b>Danois</b>	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
<b>Hollandais</b>	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
<b>Français</b>	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
<b>Italien</b>	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
<b>Espagnol</b>	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

### Réglage de l'alarme

Maintenez le bouton ALARM appuyé pendant 3 secondes pour accéder au mode de configuration de l'alarme. Appuyez sur le bouton UP ou DOWN pour régler les heures et les minutes. Appuyez une fois sur le bouton ALARM pour confirmer les paramètres. L'heure actuelle s'affiche de nouveau à l'écran.

### Alarme on/off

Appuyez une fois sur le bouton ALARM pour activer l'alarme. L'icône  s'affiche. Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur n'importe quel bouton (sauf le bouton SNOOZE) pour arrêter l'alarme.

### Fonction «snooze» on/off :

Lorsque l'alarme retentit, appuyez une fois sur le bouton SNOOZE. L'icône «Zz» s'affiche. Au bout de 5 minutes, l'alarme retentit de nouveau. Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton sauf le bouton SNOOZE.

### Thermomètre

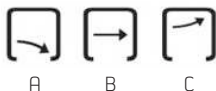
Appuyez sur bouton DOWN pour sélectionner à tout moment °C ou °F.

### Affichage de l'heure en mode 12H/24H

Appuyez sur le bouton UP pour sélectionner le mode 12H ou 24H.

### Tendance de la température

Les icônes qui s'affichent sur l'écran montrent la tendance concernant l'évolution de la température ambiante et extérieure:






- A:** température en baisse  
**B:** température stable  
**C:** température en augmentation

### Prévisions météorologiques

Les prévisions sont données pour 4 situations différentes (ensoleillé, légèrement nuageux, nuageux, pluvieux).

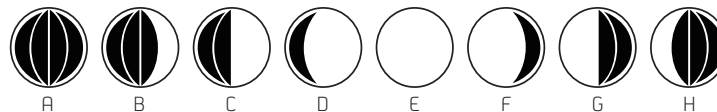


### Der Komfortindex – Symbole

indice de confort	Display Symbol	Temperaturbereich	Feuchtbereich
sec		de - 5 °C à + 50 °C	inférieur à 40 %
agréable		de + 20 °C à + 28 °C	inférieur à 40 %
humide		de - 5 °C à + 50 °C	supérieur à 70 %
aucune information		inférieure à 20 °C ou supérieure à 50 °C	inférieur à 40% ou supérieur à 70%

### Phases lunaires

Il existe 8 phases lunaires:



- A.** nouvelle lune  
**B.** premier croissant  
**C.** premier quartier  
**D.** lune gibbeuse croissante  
**E.** pleine lune  
**F.** lune gibbeuse décroissante  
**G.** dernier quartier  
**H.** dernier croissant

### Pour configurer et activer le capteur

- Une fois les piles insérées, la station météo reçoit automatiquement les données envoyées par le capteur concernant la température extérieure et le taux d'humidité extérieur.
- Une fois les piles insérées, le capteur envoie automatiquement à la station météo les données enregistrées concernant la température et le taux d'humidité extérieures. Le compartiment à piles se trouve à l'arrière du capteur.
- Si vous disposez de plus d'un capteur (maximum 3), sélectionnez chaque fois un canal différent parmi CH1, CH2 ou CH3. Le bouton de sélection des canaux se trouve à l'arrière du capteur près du compartiment à piles.
- Appuyez sur le bouton °C / °F du capteur pour sélectionner l'unité de mesure de la température Celsius ou Fahrenheit.

## Elimination

- Déposer gratuitement tout appareil hors d'usage auprès d'un point de vente pour permettre son élimination adéquate
- Éliminer immédiatement tout appareil défectueux et s'assurer qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)



## Garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.



**2 Jahre M-Garantie**  
**2 ans M-garantie**  
**2 anni M-garanzia**

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

**MIGROS**  
**Service**

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.



**M-INFOLINE**  
 0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Vous avez des questions ? M-Infoline est là pour vous aider : 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 [8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30].  
 E-Mail : [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)



## Caratteristiche

- Previsioni di 4 condizioni meteorologiche: soleggiato, parzialmente soleggiato, nuvoloso, pioggia
- Funzioni sveglia e snooze (sonno)
- Temperatura e umidità interna ed esterna
- Indicazione di tendenza della temperatura e dell'umidità
- Indicazione del benessere termico
- 8 fasi lunari
- Batterie: Apparecchio principale: 2 x «AA»  
Trasmittente esterna: 2 x «AAA»

## Installazione

- Inserire due batterie alcaline «AA» nello scomparto batterie dell'apparecchio principale.
- Inserire due batterie alcaline «AAA» nello scomparto batterie del sensore esterno.
- L'apparecchio principale dopo la messa in funzione riceve automaticamente i dati dal sensore remoto esterno.

## Impostazione

- Premere il pulsante TIME per 2 secondi, appare l'indicazione HOUR (ore), impostare l'ora con UP oppure DOWN, poi confermare con il tasto TIME.
- Appare l'indicazione MINUTE, impostare i minuti con UP oppure DOWN, poi confermare l'impostazione con il tasto TIME.
- Appare l'indicazione YEAR (anno), impostare l'anno con UP oppure DOWN, poi confermare l'impostazione con il tasto TIME.
- Appare l'indicazione MONTH (mese), impostare il mese con UP oppure DOWN, poi confermare l'impostazione con il tasto TIME.
- Appare l'indicazione DATE (data), impostare la data con UP oppure DOWN, poi confermare l'impostazione con il tasto TIME.
- Appare l'indicazione DAY, impostare il giorno con UP oppure DOWN, poi confermare l'impostazione con il tasto TIME.
- L'impostazione ora/data è completata. Riappare il display regolare.

## Indicazione

I giorni della settimana selezionabili in sette lingue


GE (tedesco)      NE (olandese)  
EN (inglese)      ES (spagnolo)  
IT (italiano)      DA (danese)  
FR (francese)

	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato
<b>Tedesco</b>	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
<b>Inglese</b>	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
<b>Danese</b>	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO
<b>Olandese</b>	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
<b>Francese</b>	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
<b>Italiano</b>	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
<b>Spagnolo</b>	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA

### Impostare la sveglia

Premere per 3 secondi il pulsante ALARM per accedere alla modalità d'impostazione della sveglia. Impostare l'ora e i minuti dell'orario di sveglia con il pulsante UP oppure DOWN. Confermare poi l'impostazione premendo il pulsante ALARM una volta. Riappare l'ora attuale.

### Attivare la sveglia on/off

Premere una volta il pulsante ALARM per attivare la sveglia. Appare l'icona della sveglia . Quando la sveglia suona premere un pulsante qualunque, tranne il pulsante SNOOZE (sonno) per spegnere la sveglia.

### Snooze (funzione sonno) on/off

Quando suona la sveglia premere il pulsante SNOOZE una volta. Appare l'icona «Zz», quindi la sveglia torna a suonare dopo un intervallo di cinque minuti. Per spegnere la sveglia premere un pulsante qualunque tranne il pulsante SNOOZE (sonno).

### Termometro

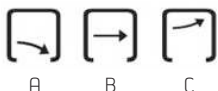
Premere il pulsante DOWN in qualsiasi momento per cambiare la visualizzazione dei dati da °C a °F.

### 12/24 Formato orario

Premere il pulsante UP per selezionare il formato orario, 12 ore oppure 24 ore.

### Indicazione tendenza della temperatura

L'icona sul display indica la tendenza della temperatura interna ed esterna.



**A:** Tendenza; calo di temperatura.

**B:** Tendenza; temperatura stabile.




**C:** Tendenza; temperatura in aumento.

### Previsione del tempo

Le previsioni indicano quattro diverse condizioni del tempo (soleggiato, parzialmente soleggiato, nuvoloso, pioggia).

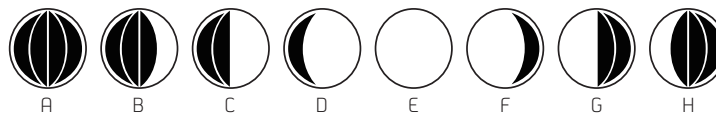


### Icone dell'indice di benessere termico

Indice di benessere	icona display	temperatura	grado di umidità
secco		-5 °C a +50 °C	sotto il 40 %
gradevole		+20 °C a +28 °C	dal 40% al 70%
umido		-5 °C a +50 °C	sopra il 70%
senza indicazione		Meno di 20 °C oppure più di 50 °C	Meno del 40% oppure di più del 70%

### Fasi lunari

Seguono le otto fasi lunari



- A. Luna nuova
- B. Falce crescente
- C. Primo quarto
- D. Luna crescente
- E. Luna piena
- F. Luna calante
- G. Ultimo quarto
- H. Falce calante

### Attivare e impostare il sensore remoto

- Dopo l'inserimento delle batterie, l'apparecchio principale riceve automaticamente i dati delle temperature e dell'umidità esterna dal sensore remoto.
- Dopo l'inserimento delle batterie, il sensore remoto trasmette all'apparecchio principale i dati della temperatura e dell'umidità esterna dal sensore remoto. Lo scomparto batteria si trova sul retro del sensore remoto.
- Nel caso di più di un solo (max. 3), sensore remoto, selezionare il canale CH1, CH2 oppure CH3 per verificare che ogni sensore utilizzi un canale diverso di trasmissione. L'interruttore per la selezione del canale si trova sul retro del sensore remoto in circostanza dello scomparto batterie.
- Premere il pulsante °C / °F del sensore remoto per impostare la modalità delle unità dei gradi: Celsius oppure Fahrenheit.

## Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)



## Garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.



**2 Jahre M-Garantie**  
**2 ans M-garantie**  
**2 anni M-garanzia**

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terza persona, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

**MIGROS**  
**Service**

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



**M-INFOLINE**  
**0848 84 0848**  
**www.migros.ch**

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).  
 E-Mail: m-infoline@mgb.ch



